Año XXVIII PAMPLONA, Jueves 13 de Febrero de 1902 Núm. 7.489

**PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN**

**Para Pamplona:** Un mes, 1'25 Pts.; trimestre, 3'50; semestre, 6'75; año, 12'50.

**Fuera de Pamplona:** Trimestre, 4 pesetas; semestre, 7'50; año, 14.

**Extranjero:** Trimestre, 15; semestre, 25

**El pago será adelantado**

# El Eco de Navarra

**PRECIOS DE INSERCIÓN**

Anuncios en primera plana 1 peseta línea, anuncios oficiales en segunda plana, 0'50; reclamos, 0'25, anuncios preferentes tercera plana, 0'15; anuncios cuarta plana, 0'07 línea sencilla.

Esquelas mortuorias, según muestra lo

La no devolución del periódico por los suscriptores de fuera de la capital, indica que continúa el abono.

**Diario independiente * Dos ediciones**

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

**Redacción, Administración é Imprenta:** Paseo de Valencia, 36 y calle de San Gregorio, 25, bajos.

## La humanidad inglesa

Hé aquí lo manifestado á un periodista, en Amsterdam por la señora Hernsted Obeer, la cual fué hecha prisionera de los ingleses en el Zoutpansberg (Africa del Sud) é internada en el campamento de Pietersbourg:

«Los ingleses se valen de los cafres para apoderarse de los hombres, mujeres y niños boers, dándoles una libra esterlina por cada captura; las mujeres que llegaban, contaban los odiosos tratos que les dieron los cafres.

En el campamento reinaba la malaria, la escarlatina, la viruela, etc., y se sufria horriblemente á causa del frío.

La alimentación era muy mala; igual para los niños que para los adultos.

Las mujeres que tenían á sus maridos en armas, recibían menos cantidad de alimento que las demás, de modo que pasaban un hambre horrible y eran insultadas procazmente por los soldados á quienes el rey Eduardo VII presenta como modelos de bondad y de dulzura.

Un médico llamado Henderzón ha hecho cuanto ha estado de su parte para extinguir la raza de los boers.

Un dia, la señora Viljoe rogó al doctor que fuera á visitar á uno de sus pequeñuelos, que estaba enfermo.

—¿Cuántos niños tiene usted?—preguntó el médico.

—Cinco, señor.

—Pues bien, hay cuatro de más—dijo.

Dos de ellos habían ya fallecido cuando abandoné el campamento. La sola excusa que puede alegar el doctor, es que estaba constantemente borracho.

La mayor parte de los prisioneros carecen de dinero, y los que lo tienen, pueden procurarse alguna cosa, porque facilmente se corrompe á soldados y á oficiales.

Un boer que había sido hecho prisionero de guerra y fué destinado á Pretoria, tenía gran empeño en permanecer en el campo de Pritersburg, y pudo lograr su deseo mediante el pago de 70 bueyes al coronel Wilson.

Los oficiales y soldados hacen el comercio con el ganado cogido á los boers.

El que distraen del destinado al ejército inglés, lo conducen á Rodesia, donde es fácilmente vendido, sin que las autoridades de Pretoria tengan conocimiento de tales robos, ni del comercio á que se dedica el honrable coronel Wilson.

Estos hechos demuestran la *humanidad* que gastan los ingleses en el Africa del Sur.

## Jesuita premiado

A los que continuamente califican á los individuos de las Ordenes religiosas de oscurantistas, ignorantes y enemigos del progreso de las ciencias, les conviene leer noticias, que no escasean, como la siguiente:

La Academia de Ciencias de Paris ha adjudicado el premio Tchibatcheff, consistente en 3.000 francos al R. P Chevalier, de la Compañía de Jesús, y director del Observatorio de Zi-Ka-Wei (China), por su última obra intitulada *Atlas del Yangtsé.*

El mismo padre misionero fué premiado con una medalla de oro el año 1900 por la Sociedad Geográfica.

Y dice *Semaine Catholique*, de Toulouse, comentando las anteriores noticias, que tomamos de dicha revista:

«Hace bien el R. P. Chevalier en quedarse en China dirigiendo allí un establecimiento científico.

En Francia, su pais natal, le hubieran llevado á la carcel, como han hecho con algunos de sus hermanos en religión.»

Siempre ha sido ese el proceder de los sectarios. Admiran, alaban y hasta premian á los religiosos, cuando éstos realizan su misión civilizadora en paises lejanos; y á los que en su patria hacen lo mismo, los ultrajan, los persiguen y los destierran.

¿Cómo se explica esto?

Por aquello de «Justicia y no por mi casa». A los sectarios, asi gobiernos como particulares, les importa poco que los misioneros católicos evangelicen á los indígenas de remotas regiones; pero no pueden tolerar que desempeñen su misión cerca de ellos, aunque á la vez brillen en las artes y las ciencias.

Porque combaten sus errores con la energía debida.

## *Dos cuartillas*

*Cuando ayer de madrugada nos retirábamos á descansar de las tareas periodísticas, me encontré en la calle de Taconera, como alma errante, á una desgraciada máscara que asemejábase á las ruinas de Pompeya. Con el disfraz destrozado, el antifaz en el suelo, en medio de un charco de vino, ciego por la embriaguez, andaba de un lado á otro de la calle sin rumbo fijo, como recordando los últimos compases del vals...*

*Aquel desventurado masticaba por última vez los restos de la báquica orgía; y cuando debía hallarse recogido en su casa para á las pocas horas lavar sus faltas de los pasados dias con la ceniza santa que el sacerdote le suministrara, andaba errante como alma en pena, sin rumbo fijo y de tropezón en tropezón por las calles.*

*Y un sentimiento de tristeza nubló nuestra alma y una oración por aquel infeliz vino á nuestros labios.*

*G.*

## La enseñanza agrícola ambulante

Publica la «Gaceta,» un decreto estableciendo la enseñanza agrícola ambulante en todas las provincias en que exisfan Granjas experimentales, Estaciones agrícolas y campos de experiencia y de demostración.

Esta enseñanza se realizará por medio de conferencias esencialmente prácticas, y que versarán:

1.º Sobre el cultivo de cereales y de leguminosas en secano y regadío, comprendiendo las labores preparatorias, las siembras, los cuidados sucesivos y los procedimientos de recolección.

2.º El cultivo de la vid, con la elección y preparación del terreno, las plantaciones, los ingertos, las podas, el labor o durante la vegetación, la vendimia, y como complemento, las nociones industriales acerca de la vinificación.

3.º El cultive del olivo, sistemas de plantación y formación del arbol, labores, podas, abonos, cogida de la aceituna y perfeccionamiento en la fabricación del aceite.

4.º Los cultivos especiales de aquellas plantas herbáceas y arbóreas de mayor interés en la comarca, con demostración de las ventajas económicas que de ellas procedan; y

5.º Sobre las plagas del campo y enfermedades de las plantas animales, tratamientos para prevenirlas y curarlas y cuestiones de actualidad á este respecto.

Los ingenieros directores de los establecimientos agrícolas de donde ha de partir la iniciativa para estas conferencias, formularán el programa de aquellos puntos que mejor satisfagan á las necesidades y conveniencias de las respectivas zonas, y fijarán las épocas y los pueblos en que hayan de tener lugar.

Estos programas deberán remitirse para su aprobación á la Junta consultiva agronómica.

Todos los ingenieros del servicio agronómico provincial están obligados á tomar parte en estas conferencias dentro de sus respectivas provincias y en cuanto lo permitan las demás atenciones que les están encomendadas.

Para el mejor éxito de estas conferencias, es necesario combinar todos los elementos de que sea posible disponer, tanto de personal como de material, y á tal fin, los ingenieros directores de establecimientos agrícolas oficiales remitirán á la Junta consultiva agronómica, al mismo tiempo que los programas de las conferencias ambulantes, y en el plazo más breve posible, un inventario detallado de todas las máquinas, aparatos y útiles que sean susceptibles de dedicarse al objeto de que se trata, para que pueda hacerse de ellos la distribucion conveniente y asegurar el buen resultado de este servicio.

Serán preferidos para estas conferencias ambulantes aquellos pueblos que ofrezcan gratuitamente terrenos en donde ejecutar las prácticas y puedan tener lugar las demostraciones que las mismas exigen, ó den facilidades que contribuyan al mejor desempeño del trabajo.

Reunidos todos estos antecedentes y adquiridas las noticias que son indispensables para el caso, se redactará por la Junta consultiva agronómica el plan definitivo que debe seguirse en cada una de las comarcas designadas, y lo elevará á la superioridad para su aprobación.

La Dirección general de Agricultura dictará las órdenes necesarias para que el personal y material del servicio agronómico contribuyan en la medida conveniente en cada caso al desempeño de este servicio.

Los gastos que origine este servicio se satisfarán con cargo al capítulo 6.º, artículo 2.º del presupuesto vigente.

## LÁMPARAS ELÉCTRICAS

III

Lámparas Nernst y Auer: Los inconvenientes de las lámparas incandescentes á filamento carbonoso son la volatilización muy facil de la capa de carbono y su gran conductivilidad específica

Numerosos investigadores han ensayado otras sustancias refractarias simples de una resistencia superior á la del carbono especialmente los carburos de boro, de zirconio, de silicio ect. El inconveniente del empleo de estos parece ser el precio más elevado de la fabricación de la lámpara. El procedimiento de Nernst y Auer para aumentar el rendimiento específico de la lámpara, consiste en emplear como cnerpos incandescentes aquellos que presentan una ley de radiación más favorable que el carbono; especialmente los óxidos de tierras raras ya empleadas en los manguitos de incandescencia por el gas de Auer Von Vels-Bacha.

Se trata solamente según la teoría de Le Chatelier de cuerpos colorados teniendo una ley de radiación más favorable que los cuerpos negros á la misma temperatura, merced á un poder emisivo próximo á la unidad para las radiaciones azul, verde y amarilla y mucho más débil para las radiaciones rojas y colorificas; la energía irradiada es menos que con el carbono pero su composición es mejor. Auer ha empleado una capa de torina depositada sobre un filamento de platino ó de osmio, el consumo en una ampolla á vacío era de 1'5 á 2 wats por bujía. Nernst utiliza la propiedad indicada por Le Roux en los cuerpos llamados de segunda especie de hacerse conductores cuando se les calienta.

A este efecto ha imaginado el encendido automático por una espiral de platino vecina del filamento compuesto de dos óxidos jugando los papeles de base y ácido. Merced á la temperatura elevada en ella alcanzada y sobre todo á las propiedades de radiación de los óxidos, esta lámpara produce una bella luz muy blanca con un consumo de un watts por bujía para las de intensidad 100; apesar de su montaje al aire libre. La presencia de una atmósfera le es en efecto necesaria para evitar la descomposición del filamento por electrolisis.

Su duración práctica no está todavia establecida pero se puede proveer que el filamento desgastado sea fragil y muy sensible á las variaciones de tensión; lleva una resistencia en serie para impedir un rápido aumento de corriente cuando la tensión crece; hasta ahora no se han construido lámparas Nernst de menos de 25 bujias ni de 110 volts; pero es facil obtener lamparas de 220 volts y más funcionando con encendido á la mano ó automatico. El resultado de experiencias oficiales y de ensayos de duración practica sobre las redes, permitirá apreciar el porvenir reservado á esta solución, tan seductora.

Merced á los importantes perfeccionamientos aportados por la compañia Allgemeine Electricitats Gessellschaft en su fabricación, la lámpara Nernst parece haber sido llevada á la aplicación industrial, ella está ya en uso sobre la red de alumbrado de Gottingue en Alemania.

MIGUEL ANCIL.

## Futilidades

Algunos revisteros de salones han entablado en los periódicos de Paris una polémica *trascendental*, de esas que suelen llegar á solucionar los graves problemas sociales.

Se trata de saber quiénes estaban más firmes en las reglas de la cortesía y de la urbanidad, los hombres de mediados del siglo último ó los modernos. Los primeros entraban en las casas á donde iban de visita, con el sombrero en la mano, que no abandonaban más que en el caso en que eran convidados á comer. En los bailes de etiqueta no se dejaba el *chapel* un solo momento de la mano. Ahora se deja el sombrero, juntamente con el gaban, en la antesala, lo mismo cuando se trata de una visita que de un concierto ó de un baile; la moda lo exige así, ordenando se haga lo contrario de lo que antes se tomaba como la expresión del mayor gusto.

Los defensores del antiguo procedimiento alegan que el llevar el sombrero en la mano indicaba que se estaba en casa ajena, pues, el dueño de la misma no ostentaba el cubre-cabezas, con lo que expresaba encontrarse en sus dominios. De esta manera—dicen—se evitaba el *quid pro quo* tan conocido de aquel tertuliano que dijo á uno de los asistentes á un baile.

Veo que está usted aburrido.

Mucho.

Pues, bien, como yo tambien lo estoy, podemos marchamos.

No me es posible; soy el dueño de la casa.

Los partidarios del sistema modernista oponen que la costumbre de conservar el sombrero en visitas, tertulias y bailes se introdujo por hombres que no sabían lo que hacer de sus manos, como les sucede á los cómicos principiantes, y que es altamente ridículo estar con el sombrero en la mano, dándole vueltas cual lo hacen los aldeanos.

Y esta fútil polémica se extiende, tambien, al uso del bastón, que antes se mantenía en las visitas y que los modernos relegan con el sombrero á la antesala ó recibidor, como mueble inútil y símbolo de amenaza en actos puramente de urbanidad y cortesia, mientras los de la moda antigua consideran que el baston es al caballero lo que la espada al militar, que no debe abandonarse jamás.

Y en tanto se dilucidan esas pequeñeces en la prensa de Paris, los socialistas y los anarquistas se organizan formidablemente, con peligro, quizás no tan lejano como se crée, de dar al traste no sólo con todas las reglas de la urbanidad sino que también con la sociedad actual, una parte de cuyos miembros gasta el tiempo en minucias como la de que va hecho mérito.

H.

## Diario militar

ZONAS POLÉMICAS

Accediendo á lo solicitado por el vecino de Pamplona, D. Juan Seminario, como apoderado de doña Concepción B. de Beistegui, para construir un nuevo camino en substitución de otro ya existente y una tapia de cerramiento á lo largo de aquél, en terrenos en parte comprendidos dentro de la tercera zona polémica de esta plaza, el ministerio de la Guerra ha tenido á bien conceder el permiso siempre que el camino se ajuste á lo indicado en la instancia y planos presentados, y la tapia, en la parte comprendida dentro de la indicada zona, sea constituida por zócalo de mampostería de 0m, 56 de espesor y altura con pilares de la misma fábrica, de base cuadrada, de 0m, 56 de lado, unidos con muros de 0m, 14 de espesor, y siendo el número de dichos pilares el indispensable para la buena construcción y estabilidad de la obra; debiendo el interesado dar aviso al Gobierno militar de la plaza de la fecha en que vaya á dar comienzo á las obras, para que puedan vigilarse y comprobar el cumplimiento de las condiciones expuestas, y quedando éstas, por último, sometidas en todo tiempo á las disposiciones vigentes ó que se dicten en lo sucesivo sobre construcciones en las zonas polémicas de las plazas de guerra.

## *En la Audiencia*

INFORMACION JUDICIAL

*Señalamientos para hoy.*

Juzgado de Estella.—Causa instruida contra Juan Martinez y otros de Mendavia por el delito de disparos. Abogado defensor, señor Echave; procurador señor Mata.

Contra Juan Martinez y siete más por el delito de disparos. Defensores señores Echave y Mata (D. F.); procuradores señores Velasco y Piudo.

*Sumarios*

Se ha recibido en la Secretaría de Gobierno de esta Audiencia uno procedente del Juzgado de Aoiz contra José Francisco Istilart sobre lesiones inferidas á Felipe Vazquez.

## Un competidor del azucar

No le bastaba al azúcar de caña la competencia que le hace la de remolacha, ni el uso de productos químicos como la sacarina; ahora viene un producto nuevo á competir con los dos azúcares.

El endulzador Porchere, que asi se llama, tomando el nombre de su inventor, y que tiene el aspecto de un jarabe incoloro, soluble en todas las proporciones en el agua, el alcohol, el éter y de reacción neutra. Se vende en frascos de unos dos kilos, habiéndolos hasta de 20 gramos, fáciles de llevar en el bolsillo.

La principal virtud de este producto es una gran fuerza endulzadora, 125 veces mayor que la de azúcar; cuatro gramos equivalen á una libra de azucar pura de remolacha ó caña. Asi es que se debe emplear con cuentagotas, bastando una ó dos para endulzar una taza de café ó un vaso de agua. Admite la adición de esencias aromáticas, como la menta y la vainilla: cuesta un 60 por 100 menos que el azúcar ordinario, y sobre todas esas ventajas tiene la de ser completamente antiséptico.

Lo que no nos dicen los periódicos franceses de los que tomamos la noticia, es la composición química del nuevo producto, limitándose á asegurar que no debe confundirse con la sacarina, y citan testimonios facultativos en su favor.

A todo lo cual conviene decir que, aun dada por supuesta la exactitud de cuanto se afirma, es necesario demostrar que no es nocivo á la salud ese producto, como resulta con la sacarina, cuya venta para el consumo personal se ha prohibido.

---

Folletin de EL ECO DE NAVARRA 28

## Los pretendientes á una Miss

—)—(:)—(—

sentido en darme á conocer el motivo de su visita. Le he dicho que había salido; ¿sabéis lo que me ha contestado?

—No.

—Pues me ha contestado con seriedad que nada tenia que hacer, y por consecuencia iba á instalarse aqui y á esperarla. Entonces ha cogido una silla, y, acercándola con violencia, se ha sentado cruzando las piernas. Yo ya no sé que hacer. A vuestra vez, Kity, id á verle.

—¡Qué raro individuo!—dijo Mad. Willougby.—Me parece en extremo impolítico; ¿y creeis que no sea italiano?

—¡Oh! habla demasiado bien inglés, y no dudo que sea americano.

Minnie exhaló un grito.

—¡Un americano, un americano! Estoy perdida.

—¿Le conoceis, pues?—preguntó lady Dalrymphe.

—Temo conocerle. ¡Un americano! No puede ser otro que él.

—¡Quién es él!

—¡Oh, Dowdy! ¡ay Kitty!

—Pero en fin.....

—¡Es él! el hombre!

—¿Qué hombre?

—¡El americano! !el americano!

—¿Qué americano?

—El del Canadá.

—No parece un canadiense.

—El otro tampoco.... es un verdadero americano.

—Sin embargo, ¡Atramonte! ese no es un nombre americano; y luego esa baronia.... Pero veamos—prosiguió lady Dalrymphe con bondad,—¿cómo conoceis á vuestro americano?

—Me ha.... me ha salvado la vida.

—¡Qué locura!—exclamó lady Dalrymphe—conozco muy bien al italiano que os ha salvado la vida.

—Si no ha sido esta vez.

—¡Ah! siendo asi, creo que lo mejor es poner en claro este asunto; en lugar vuestro iria con vuestra hermana y vería á ese personaje. No puede ser el que pensais.

Minnie miraba á Mad. Willougby.

—¿Quíeres tú, Kitty?—dijo.

—¡Vamos, pues! acabaremos de una vez—contestó Mad. Willougby con un suspiro.

Y las dos hermanas salieron de la habitación, dirigiéndose al salón de recibo.

Mad. Willougby entró primero. Minnie se acurrucaba detrás de ella a fin de ponerse á su abrigo y defenderse, desde luego, de un riesgo desconocido.

El oficial de zuavos llevaba el cabello cortado al rape y largos bigotes; sus facciones eran regulares y no estaban desprovistas de cierta varonil belleza. Sus grandes ojos azules no se habían separado de la puerta. Su sonrisa demostraba que tenía a seguridad de que su resolución obtendría un triunfante resultado, asi como la sorpresa que preparaba.

A primera vista Mad. Willougby reconoció al extranjero que con tanta insistencia las había mirado cerca de la iglesia de jesuítas.

Dió un paso é hizo una reverencia como una lady de la buena sociedad y de la mayor distinción; pero el zuavo no pareció intimidado por esta etiqueta.

Dió un salto, separó á Mad. Willougby, y apoderándose de Minnie la abrazó á placer.

Mad. Willougby lanzó un grito de horror y retrocedió.

Minnie no gritaba, no retrocedía, ni se desmayaba. Parecía confusa é intentaba dulcemente desasirse, pero como del abrazo de un amigo. Llegó al fin á encontrarse libre, y entonces únicamente mostró un poco de miedo, yendo á sentarse con ligereza á alguna distincia de aquel zuavo en explosión.

En cuanto á este, cediendo á la alegria y dejándose caer sobre su silla, reía violenta y ruidosamente.

—¡Oh! ¡qué bien! ¡falta me iba haciendo! —dijo.—Capitulo segundo: ¡de cómo se renovó la amistad! Por el Papa. ¡Os aseguro que no sospechaba que estuvieseis aqui, Minnie! ¿Que dices al verme hecho un zuavo? Vivo en Roma hace dos meses. ¿Os parece gracioso? Yo, yo mismo convertido en zuavo y en baron, porque soy barón, y de los verdaderos, baron en carne y hueso.... ¡Ahora veréis por qué!.... Dos ó tres años há que me batí por el Papa..,.. Hice mal, siendo americano, ¡pero lo hecho, hecho está! El Papa me dió un grado y quiso retenerme... ¡Brr! Yo tenía que hacer en mi casa de América y volví á ella, como sabéis, en el momento del naufragio.... ¡Qué dicha que yo estuviese allí! Desde entonces he andado de coca en meca.... sin olvidar á mi querida Minnie. ¡Fh! no, no podía olvidarla.... y al fin la encuentro. *¡Goehead!* He especulado en vinos y uvas.... Un día que había probado más que de costumbre mi mercancía en unión de varios camaradas y algunos zuavos del Papa, ¿queréis creer que se empeñaron en que me quedara con ellos?.... Necesitaban, según parece, un valiente.... Sabían que yo lo era; se me ofreció un título de baron de Atramonte.... Esto me divirtió seguramente, y contesté que era el valiente que se deseaba, y héme aqui hecho baron, capitan de los zuavos pontificios y dispuesto á ir donde la gloria me llame.... Pero como no está prohibido á los soldados del Papa tener corazón y amar, yo sigo locamente enamorado de mi Minnie.... y la amo en ingles, en italiano, en latin, porque hablo latin.... Para mandar á mi gente se necesita saber ayudar á misa..... Como sabéis, no soy católico.... Pero ¡bah! ¿qué importa? Yo había visto al Papa.... me es simpático Su Santidad. Tiene buena naturaleza. Su constitución fisica me ha seducido más que su constitución espiritual.... Es mi hombre, como yo soy el suyo. ¿Lo encontrais chistoso? ¡Ah, ah! Y á vos, mi querida Minnie, ¿cómo os va?..... me habéis presentado.... ¿Quién es esta dama? Presentadme pronto.

Y después de esta retahila, de este cohete ó más bien ramillete de fuegos artificiales, el barón, riendo, soplando, frotándose las manos, se levantó.

Minnie había escuchado medio sonriendo aquella charla incesante que no la desagradaba.

Murmuró dos nombres, el de Mad. Willougby y el de Rufo K. Gunn, acentuado especialmente la inicial.

El baron repuso:

—Mad. Willougby! ¡Ah, muy bien, muy bien! ¡La hermana de mi pequeña Minnie! Tengo un placer en conoceros, *ñora* (manera elíptica que tenía de pronunciar la palabra señora). Perfectamente, ñora; vuestro nombre trae á mi memoria muy dulces recuerdos. En vuestro salón obtuve la promesa de Minnie. Venga un apretón de mano, ¿eh?

Y el baron cogió la mano de Mad. Willougby y la estrechó con cierto aire de importancia.

—No debeis pensar—prosiguió el exuberante zuavo—que me avergüence mi nombre. Pero el Papa me ha hecho barón... y se ofendería el buen anciano, si pretendiese desdeñar su regalillo.... No es poco ya formar parte de todas sus ceremonias, grandes

# ALGO....

*«Memento homo, quia pulvis es, et in pulverem reverteris.»*

Así como tras la noche más oscura, surje la aurora; así como el dia más largo, tiene su fin; así tambien tras los dias desenfrenados transcurridos en báquicas orgías, vienen los del recogimiento del espiritu y los que curan por medio de la penitencia y de la oración las enfermedades del alma.

La Iglesia inauguró ayer el sagrado periodo cuadragesimal y el sacerdote impuso á los fieles la ceniza al propio tiempo que de sus labios salían las palabras hermosas de Dios: «*Memento homo, quia pulvis, es et in pulverem reverteris:*» Acuérdate hombre, que eres polvo, y á ser polvo tornarás.

Estas palabras que suenan en nuestros oidos como el eco de una promesa bendita, y viven en nuestro corazón como un afecto de ultratumba, nos hacen pensar en lo efímero de las cosas terrenales; y nos hacen desterrar de nuestra imaginación el lujo y la magnificencia, el orgullo y la vanidad.

Si pensamos un instante en nosotros mismos, en nuestro origen, en nuestro destino; si recapacitamos un momento sobre el fin tristísimo de todas las ilusiones que algunas veces nos hacen olvidar lo que somos, el ánimo decae si no viene inmediatamente en su auxilio, la esperanza de un porvenir más bello, que el que representan las dichas y venturas de la tierra.

*Memento homo...*

¡No somos nada, nada!

A. Gutierrez Garcia.

## Veladas de sirvientes

En los locales de la escuela municipal de párvulos, establecida en la calle de Javier, se han celebrado en los dias primero y tercero de Carnaval dos amenas veladas con el objeto de retraer á las sirvientes alumnas de la Escuela Dominical del bullicio y algarabí carnavalesca.

En la velada del domingo se pusieron en escena las obras tituladas «La corona de San Luis» y «Las carboneras» y el martes «La vocación de Amparo,» «Las tres sordas» y «La sevillana.»

En la interpretación de dichas obras estuvieron muy acertadas las alumnas, haciendo las delicias del numeroso público que acudió á ambas veladas.

Asimismo en los entreactos lucieron en el piano y canto sus habilidades las señoritas Luisa y Pepita Ezquerro, cosechando merecidísimos aplausos.

Reciban cuantas jóvenes tomaron parte en estas veladas, nuestra más completa enhorabuena, que hacemos extensiva á las señoritas que con su valiosa cooperación dieron mayor realce á tan cultas, como agradables fiestas; pero las que merecen nuestro más sincero parabien, son las señoras Directoras de dicho benéfico Centro, por los desvelos que se imponen con el noble fin de apartar á las jóvenes sirvientes de los graves peligros que las asedian, principalmente durante los dias de Carnaval.

*Unas espectadoras*

## NOTAS EXTRANJERAS

### Los socialistas

Anteayer hubo en Bruselas una manifestación tumultuosa. Un grupo de socialistas que hizo una manifestación pública, dirigido por un concejal de aquel Ayuntamiento, arrolló á una pequeña fuerza de policía y fué delante del palacio del príncipe Alberto, gritando ¡viva el sufragio universal!

Un escuadrón de caballería disolvió á los manifestantes, dándoles varias cargas.

### Misión destruida

Noticias de China dicen que los boxers han incendiado una misión de alemanes en dicho imperio.

### Tolstoi

Comunican de Jalta que ha empeorado en su enfermedad el célebre novelista ruso Tolstoi, esperándose un triste desenlace.

### Mujer diplomática

Telegrafían de Paris que ha sido nombrada Comisaria de la embajada de Francia en Nueva-York la señorita Juana de Villeneux, en recompensa de sus servicios en la administración pública durante nueve años.

### Ingleses y boers

Las pérdidas de los ingleses en la semana última, han sido: 40 muertos en el campo de batalla, 186 de enfermedad ó accidente, 144 heridos y seis prisioneros.

## Desgracia lamentable

En Larraga ocurrió el dia 6 del corriente un desagradable suceso que produjo gran sentimiento en el vecindario. Encontrábanse varios niños de corta edad jugando en el patio de la casa-posada del vecino de dicho pueblo Sotero Colomo, cuando un hijo de éste, niño de diez años de edad llamado Eufemio, apoderóse de una escopeta que había dejado escondida entre dos barricas, un sirviente de la casa.

Ignorando el niño Eufemio el que se hallara cargada el arma, comenzó á jugar con ella, y saliendo de repente el tiro fué la bala á alojarse en la cara del niño de siete años Jesús Garcia Suescun el que cayó al suelo bañado en sangre.

Al ruido de la detonación y los lamentos de las infelices criaturas, acudieron varios vecinos, presentándose á su vista un cuadro desgarrador.

Mientras el herido se retorcía en el suelo dando grandes alaridos de dolor, el causante del hecho, asustado del mal que había causado á su compañero, condolíase amargamente.

El niño Jesús fué auxiliado inmediatamente por el médico de dicho pueblo, calificando las heridas como de muy graves. Se considera dificil su curación.

El juzgado municipal entiende en el suceso desagradable que ha producido entre aquellos pacíficos habitantes honda sensación.

# GACETILLAS

En la iglesia parroquial de San Lorenzo se celebrarán mañana á las diez solemnes funerales por el eterno descanso de don Pedro de Alcántara Lopez y Errazu, que falleció el sábado próximo pasado á los 74 años de edad, despues de un penoso padecimiento de más de 24 años.

Dadas las innúmeras relaciones que contaba en vida nuestro antiguo amigo, es de esperar que el luctuoso acto se vea muy concurrido.

Con la función anteanoche celebrada, terminó sus tareas, durante la actual temporada, la compañia de zarzuela que dirige el aplaudido actor, don Eduardo Berges, y que tantos plácemes le ha valido por el público.

La temporada ha sido buena para todos y esta es la mejor alabanza que podemos hacer de los apreciables artistas.

Deseámosles muchos lauros en su carrera artística y que podamos verles pronto.

Hemos recibido el Informe-Resúmen de las operaciones efectuadas durante el año de 1901 por la Sucursal del Banco de España en Pamplona, cuyo documento fué leido en la Junta de accionistas celebrada el 9 del corriente.

De las cifras contenidas en aquél, se deduce que los beneficios obtenidos ascendieron á 141.733'86 pesetas, y los gastos á 72.371'84, quedando en fin de Diciembre un beneficio líquido de 69.362 pesetas y dos céntimos.

Tambien se nos ha remitido la exposición elevada á las Córtes por el Consejo de Gobierno del Banco de España, con motivo del proyecto de ley sobre circulación fiduciaria.

Damos las gracias al señor Director de la Sucursal del Banco por su atención.

En Estella ha fallecido el capitan retirado don Lucas Segura, tributándole los honores de ordenanza un piquete y la música del primer batallón cazadores de Montaña.

R. I. P.

Los RR. PP. Capuchinos del Convento de Tudela se han encargado de predicar las Cuaresmas siguientes: la de Tudela, el P. Arcángel de Sesma; la de Fitero, el P. J. de los Arues; la de Hijar (Aragon), el P. Mariano de Pamplona; la de Magallón y Ainzón (Aragón), el P. Jerónimo de Iturgoyen; la de Murchante, el P. Antonio de Calamocha, y la de Arguedas, el P. Remigio de Pamplona.

Continuamos en Pamplona sufriendo la epidemia del dengue, que si bien en estos momentos quizás no tenga postradas en cama á tantas personas como en el mes anterior, reviste en sus ataques mayor gravedad en algunos casos, pues abundan ahora más las pulmonías y otras afecciones de carácter infeccioso.

El tiempo sigue siendo húmedo, aunque relativamente templado.

Han vuelto á Zaragoza los estudiantes pamploneses que vinieron á esta ciudad con objeto de pasar las vacaciones del Carnaval.

Todo el mundo se queja de la carestía del carbón vegetal, que encarecido el año pasado de un modo notable, se sigue expendiendo á precios no conocidos hasta ahora en Pamplona.

Para el pobre es un problema muy dificil de resolver el de la calefacción con las elevadas cotizaciones de aquel combustible.

En Logroño, un perro, al parecer hidrófobo, ha mordido á sus amos, escapando de la casa y desapareciendo como por escotillón, despues de morder, tambien, á varios congéneres suyos.

La policía anda buscando al fugitivo con objeto de darle muerte, y que se compruebe luego si verdaderamente estaba atacado el can de la terrible enfermedad de la rabia.

No sabemos si habrá esta temporada alguna epidemia de hidrofobia entre los perros de esta región de España; pero es lo cierto que se han dado varios casos en Navarra y provincias limítrofes de perros rabiosos, que han mordido á algunas personas.

Los periódicos de San Sebastian traen relatos de los sucesos ocurridos en aquella capital en la noche del mártes de Carnaval. Estos relatos coinciden en su parte esencial con las noticias que nos comunicó nuestro corresponsal donostiarra.

Los miqueletes fueron los que recibieron órden de apaciguar el tumulto, y lo consiguieron sin gran trabajo, porque los amotinados ya habian satisfecho sus deseos de protestar contra el toro de fuego y destrozar el *zezen-zusko*.

Los partidarios de los bueyes ensogados tradujeron como una burla el espeetáculo del toro de fuego, que el Ayuntamiento de San Sebastian quiso proporcionar para solaz del público.

En vista de una instancia de los organizadores de la velada que se proyecta celebrar en Tudela con objeto de allegar recursos para la hija y nietos del maestro de música Gaztambide, la Diputacion foral ha acordado destinar á ese mismo fin 250 pesetas,

A fin de contratar la conducción de la correspondencia pública en carruaje de cuatro ruedas ó en automóvil desde la oficina de Correos de Logroño á la de Pamplona, se admitirán proposiciones en los gobiernos civiles de ambas provincias hasta las cinco de la tarde del dia 17 del corriente.

El gobernador ha devuelto al alcalde de Gazolaz el Reglamento de la nueva Sociedad «La Fraternal» á fin de que lo presente en debida forma.

En el gobierno civil se ha recibido una instancia acompañada del Reglamento correspondiente, de la Sociedad de Socorros Mútuos entre los vecinos de la villa de San Adrian. El objeto de dicha Sociedad es ayudarse mútuamente los vecinos en caso de enfermedad.

Segun nuestras noticias, son varios los aspirantes á la plaza de Celador del Almudí, vacante por defunción del señor Osinaga.

El director de la Cárcel de Pamplona ha participado al presidente de la Audiencia haberse recibido en dicho establecimiento las certificación de la parte dispositiva y liquidación de la condena de dos años, cuatro meses y un dia que le impuso el Tribunal al penado Bonifacio Diosor Herrero.

Los republicanos de esta ciudad celebraron la fecha del 11 de Febrero, dia en que fué proclamada la República, con varios banquetes, que estuvieron muy concurridos.

Reinó perfecto orden.

Con la solemnidad de años anteriores se ha celebrado en la iglesia parroquial de San Lorenzo la novena de Nuestra Señora de Lourdes, á la que ha asistido numeroso concurso de fieles.

Los sermones estaban á cargo del ilusrrado sacerdote don Simón Barberena, quien ha desempeñado su cometido con celo y elocuencia.

Se desea averiguar el paradero del jóven Julio Zalba Berrueta, de 20 años, que desapareció de su domicilio en esta capital el dia 6 del mes corriente.

En los últimos números del *Boletin Oficial* de la provincia ha continuado el Servicio Agronómico publicando el resultado de los análisis de materias fertilizantes, que viene practicando en el laboratorio de su cargo.

Según nuestras noticias, se ha recibido ya en la Audiencia provincial, procedente del Juzgado de Tudela, el sumario instruido con motivo de la muerte del sacerdote señor Sanz de Ayala, de Ribaforada,

Como ya dijimos, ha comenzado á funcionar el Laboratorio químico municipal de Pamplona, dirigido por nuestro amigo el ingeniero don Francisco Claret.

Nuestro corresponsal de Azagra nos dice con fecha 9 lo siguiente:

«El paso por la barca á Calahorra estuvo ayer interrumpido á causa de la crecida del rio Ebro, que estaba imponente, pues salió de su cauce, regando varias heredades del regadío y sotos, entre estos el llamado del «Carrascal», en el que el Ayuntamiento de esta villa ha plantado 1000 árboles de chopo, los cuales, con el riego que los mismos han tenido con la crecida del Ebro, resultan muy beneficiados.

Las nieves de la semana anterior han beneficiado los campos de este pueblo, pues ha reemplazado á la lluvia, que tanto necesitaban».

La guardia municipal denunció ayer á varios sujetos por promover escándalo en la vía pública.

Por el gobierno civil se concedieron ayer cinco licencias de caza, cuatro de uso de armas y tres de pesca.

Por conducto de este gobierno civil ha dirigido una instancia don Manuel San Juan, como gerente que es de la sociedad «Electra Industrial de Navarra,» al jefe de la sección de Telégrafos de esta ciudad, solicitando autorización de las Direcciones de Obras públicas y de Comunicaciones para establecer una linea telefónica entre las oficinas de la Sociedad y la central de vapor.

El jefe de la guardia civil del puesto de Navascués participa al gobernador que las pérdidas habidas en el incendio ocurrido en dicha villa en la casa de don Francisco Purroiz, y de cuyo suceso dimos cuenta á nuestros lectores en el número de ayer, ascienden según tasación de los peritos á 7.000 pesetas.

Según telegrama recibido por don Ricardo Samaniego, corredor de comercio de esta plaza y agente de la Compañia Trasatlántica, el dia 10 salió de Santa Cruz de Tenerife el vapor correo *Leon XIII.*

Esta tarde, caso de reunirse número suficiente de concejales para tomar acuerdos, celebrará sesión el Ayuntamiento.

Escriben de Zaragoza:

«En la mañana del martes se ha tratado de incendiar el Teatro Principal.

Según parece, al hacer la requisa á las cuatro y cincuenta minutos, el conserje Manuel Lacruz, con el portero Francisco Gutierrez, el bombero Raimundo Guerrero y el asistente mayor del maquinista, José Gracia, han percibido olor que indicaba que algo se quemaba.

Iban mirando con detención y han encontrado entre los bastidores una mecha que ardía por un extremo, y en el opuesto tenia algunos fósforos entre estopa y papel, y debajo varios periódicos.

En cuanto el señor alcalde ha recibido el parte, ha conferenciado con el teniente de alcalde señor Soteras y con el empresario del mencionado teatro, y lo ha puesto en conocimiento del Juzgado de primera instancia del Pilar.

Hasta las cinco de esta tarde se admiten proposiciones en pliegos tanto en el Gobierno civil como en las Alcaldias de Aoiz y Burguete para contratar el transporte de la correspondencia pública á caballo, ó en carruaje ó automóvil, desde Aoiz á Burguete bajo el tipo de 1.111 pesetas.

La apertura de pliegos tendrá lugar el dia 18.

Al pasar ayer tarde el tren correo ascendente de la parte de Pamplona, en el kilómetro 213 de la vía férrea y en uno de los desmontes que hay en jurisdicción del término de Huarte-Araquil, un cafre arrojó una piedra de gran tamaño sobre un coche de segunda, sin que afortunadamente produjera lesión á los pasajeros que en el mismo iban.

El riffeño no ha sido habido.

La Secretaría de esta Audiencia Territorial ha ordenado á los directores de las penitenciarias de Chinchilla y de San Miguel de los Reyes que se efectúe el licenciamiento de los penados Nicolás Gonzalo Laborda (a) Marto y Nicasio Mariano Embum el dia 11 del próximo mes de Abril.

El director general del Cuerpo de Comunicaciones ha tenido á bien aprobar el contrato provisional para la conduccion del correo en carruaje de cuatro ruedas y á caballo entre la estación férrea de Gallur y la oficina del ramo de Sangüesa y vice-versa celebrado con don Fidencio Les.

Próximamente á las ocho menos cuarto de la noche del martes se declaró un violento incendio en la fábrica de clavos que don Federico de Echevarría tiene instalada en el callejón del Gas, de Bilbao.

El fuego empezó en el depósito de grasas y efectos para la maquinaria, instalado en uno de los pabellones de la fábrica.

El guarda de la fábrica, al notar que del depósito salían llamas, se apresuró á avisar á los bomberos. Pocos momentos después se personaron en el lugar del incendio las dos brigadas con las bombas de vapor y todo el material y personal.

Al procederse inmediatamente á la extinción del fuego, vióse con el disgusto consiguiente que el agua no tenía la presión suficiente, lo que fué causa de que las llamas se enseñoreasen de la mayor parte del pabellón incendiado, reduciéndolo á cenizas.

Se utilizó, para dominar el voraz elemento, una toma de agua que, procedente del monte Archanda, tenía en su fábrica el señor Echevarría, hasta que, transcurrido bastante tiempo, hubo agua en las tuberías y los bomberos apagaron el fuego para las diez de la noche.

Las pérdidas son de alguna importancia, pues había gran cantidad de barricas con grasas en el pabellón incendiado, no propagándose el fuego á los demás pabellones por encontrarse aislados.

De nuestro estimado corresponsal en Vitoria:

«Han caído en poder de la autoridad cinco de los ocho sacrílegos que anteayer insultaron á un señor sacerdote de la parroquia de San Vicente, cuando llevaba el Santo Viático á un enfermo.

La prensa pide para los culpables ejemplar castigo.

***

En su domicilio, calle de la Herrería 56, piso 4.º, donde estaban de huéspedes, riñeron dos individuos, de oficio moldeadores de fundición de hierro.

El uno le tiró al otro un vaso y le hirió en la cabeza, de pronóstico reservado, siendo el herido llevado al Hospital.

El agresor se llama José Fernandez Calderon, de 28 años, soltero, natural de Santander; y el herido Francisco Pablo Navarro, de 25 años, soltero y natural de Epila, Zaragoza.»

A título de curiosidad damos á conocer la acción que ciertas plantas ejercen sobre la leche.

El jugo del cardo, la higuera, la acederilla, la pimienta negra, la encina que da la agalla, *coagulan la leche.*

El azafrán, el tornasol, la zanahoria, la morera de tintes y el cuajaleche, *dan color á la manteca y al queso.*

El trébol amizclado y el siergo espigado, *dan gusto al queso.*

La acedera de Abisinia se emplea *para impedir el enranciamiento de las mantecas.*

Los retoños de pino suministrados como alimento á las vacas, dan *á la leche un color rojizo.* La zanahoria y el ruibalbo, *color amarillento.* El junco florido, el trigo de vaca, la corrigüela, el alforfón y la cresta de gallo, *azulado.*

El ajenjo, el nabo común y el redondo, la manzanilla y el maiz ordinario, alteran el gusto de la leche, comunicándole un sabor agrio.

Los resfriados, tos bronquitis, asma y catarros se curan con las pastillas balsámicas Morelló.

Farmacia de Arteaga, Paseo de Valencia, 32. —23

Anteojos Roca de precisión.— Unicos que conservan y mejoran la vista; como garantía se dan á prueba y no siendo satisfactorios á la vista se devuelve el dinero; los vende el acreditado óptico de Madrid M. J. Dubosc Los de Navarra los pueden adquirir á precio de tarifa en casa de su representante doña Luisa Rodriguez, paseo de Valencia núm. 22, estanco Para más detalles pídase el católogo, que le entregará gratis. j d—13

Las cualidades desinfectantes, microbicidas y cicatrizantes que han valido al

HIGIENE DEL TOCADOR

COALTAR SAPONINÉ LE BEUF

su admisión en los Hospitales de la ciudad de Paris, lo hacen incomparable para la Higiene del Tocador, lociones, cuidados íntimos, lociones de las crías, cuidados de la boca á que purifica, de los cabellos cuya caida detiene, etc.

El frasco, 2 fr. En las Farmacias.

DESCONFIARSE DE LAS FALSIFICACIONES.

Galletas y bizcochos de lujo de la fábrica *La Gloria.*

Son las mejores y de menos peso; pídanse en ultramarinos y confiterías. —84

VÉASE EN CUARTA PLANA

**Boletin religioso**
**Estafeta local**
**Sección amena**
**La cocina pràctica**

# Comunicado

Pamplona 8 Febrero 1902.

Sr. Director de El Eco de Navarra.

Muy señor mio: Mi finado esposo don Conrado Anton (q. e. p. d.) médico que fué de Villafranca de Navarra tenía contratado un seguro de vida en la respetable Compañia *El Banco Vitalicio de España* por pesetas *cinco mil*, cuya suma me ha sido entregada por el Delegado de dicha Compañia don Sebastian Gastearena.

Y á fin de que llegue á conocimiento del público la rectitud á que cumple con sus compromisos tan acreditada Compañia, he de merced de V. señor Director, inserte la presente carta en su diario, por lo que le anticipa las gracias su afectísima s. s. q. b. s. m.

Dolores Gallego
*Viuda de Conrado Anton*

## SERVICIO RÁPIDO de El Eco de Navarra

### PRIMERA CONFERENCIA

Madrid 12 (18 horas.)

### Capilla pública en Palacio

Esta mañana se ha celebrado con motivo de la festividad del día, Capilla pública en el Palacio de Oriente.

A causa de lo desapacible del dia, pues no cesó de llover desde que amaneció, la ceremonia religiosa no ha estado tan concurrida ni tenido, por lo tanto, la brillantez de los años anteriores, pero sin embargo, el acto ha sido presenciado por número crecido de grandes de España, el Gobierno, comisiones del Parlamento, generales, autoridades y la aristocracia.

El Obispo de Sión ha pronunciado elocuente plática alusiva al acto que se estaba celebrando imponiendo despues á los reyes é individuos de la familia real, la ceniza en la frente.

La reina doña Cristina vestía riquísimo traje gris perla con lentejuelas de plata y oro, luciendo valiosas joyas.

La princesa de Asturias llevaba traje blanco rameado, la infanta doña María Teresa, de grana, la infanta doña Isabel de terciopelo color café ostentando en su cabeza las mejores alhajas que posée; el rey don Alfonso XIII, de uniforme de cadete de Infantería, con Toisón de oro, y el príncipe don Carlos y su hermano el duque de Calabria de uniforme de Estado Mayor.

La ceremonia ha concluido cerca de las doce.

### Sagasta en Palacio

A pesar de celebrarse Capilla y á pesar de la lluvia, que en aquel entonces caía con mayor violencia, el Sr. Sagasta ha estado en las habitaciones régias celebrando una detenida conferencia con la soberana.

Como hoy no había firma, la visita del jefe del Gobierno á Palacio ha producido la curiosidad de los periodistas los que han esperado la salida del Sr. Sagasta á fin de interrogarle acerca de lo tratado con S. M.

El Sr. Sagasta no ha estado con nosotros todo lo explícito que hubiéramos deseado, pero, en fin, algo hemos sacado de nuestras preguntas.

Primeramente ha desmentido con firmeza los rumores circulados respecto á la concentración que habla *La Correspondencia de España* y que anoche dí á ustedes cuenta minuciosa.

El Sr. Sagasta ha calificado tales rumores como los más absurdos hasta la fecha inventados.

En cuanto á la combinación de gobernares civiles someterá el viernes los nombramientos a la firma de la Reina.

Por último nos ha manifestado el Presidente, que mañana reanudaran las Córtes sus tareas parlamentarias, interrumpidas con motivo de las vacaciones de Carnaval, proponiéndose asistir á la Cámara popular para contestar los discursos que se pronunciaron el sábado último pasado.

### Consejo de ministros

Mañana se celebrará bajo la presidencia de la Reina, el Consejo de ministros acostumbrado.

En el caso de que haya tiempo hábil, el gabinete se reunirá despues en Consejillo en el despacho del ministro de Estado.

Se dice que en él tratarán los consejeros de la Corona, asuntos políticos y expedientes de pura administración.

### El sucesor de Su Santidad

De Roma telegrafían que Su Santidad León XIII, ha escrito un documento en el cual ordena á los prelados la política que

2008 Ministerio de Cultura

deben seguir en lo sucesivo á fin de que la Iglesia cuente con más prosélitos. También se dice y esto si que hay que tomar á juicio de inventario, que el Papa ha nombrado *in pecto*, su sucesor al Cardenal Rampolla.

La noticia hay que tomarla como antes he dicho, en cuarentena, pues hasta la fecha no ha merecido los honores de la confirmación.

### El Montepío notarial

La *Gaceta* publica una Real órden disponiendo que el Montepío notarial sea único en cada Colegio, quedando los notarios en libertad para pertenecer ó no al mismo.

### El entierro de la sardina

La popular fiesta que todos los años se celebra con extraordinaria animación, ha pasado hoy desapercibida á consecuencia del temporal de aguas.

El Canal, sitío en que aquella tiene lugar ha estado desierto y tan solo unos cuantos valientes han desafiado las inclemencias del tiempo y celebrado la fiesta.

### Medida bien recibida

La prensa sigue protestando contra el abuso, cada vez más exagerado de arrojar *confettis* y serpentinas en los teatros.

La función que se estaba anoche celebrando en el teatro Apolo tuvo que interrumpirse por que la lluvia de papelitos hacía imposible la estancia dentro de la sala.

El escenario quedó materialmente cubierto de ruedás de serpentinas y *confettis*, causando á los artistas y orquesta, no sólo las molestias consiguientes sino que tambien algunas contusiones.

El gobernador ha prohibido que en lo sucesivo se arrojen papelitos dentro del teatro, castigando con fuertes multas á los que contravinieren sus mandatos.

La prohibición ha sido muy bien recibida.

### Anuncios de tempestad

Comunican de Tánger que se teme que en breve ocurran disturbios entre los empleados de la Tabacalera.

El despacho no detalla la causa que lo motiva.

### Bolsa de Madrid

*COTIZACION OFICIAL COMPARADA*

| | Dia 11 | Dia 12 |
|---|---|---|
| Deuda perpetua 4 por 100 int. | 72'25 | 72'35 |
| Idem id. id. fin de mes. | 72'27 | 72'40 |
| Idem. id. 4 por 100 ext. | 00'00 | 00'00 |
| Idem amortizable al 4 por. 100. | 00'00 | 00'00 |
| Obligaciones de Aduanas . . | 000'00 | 000'00 |
| *Billetes* de Cuba (1886). . . | 00'00 | 00'00 |
| Cubas nuevas . . . . . | 00'00 | 00'00 |
| Deuda amortizable al 5 por 100. | 94'05 | 94'05 |
| Obligaciones de Filipinas . . | 00'00 | 00'00 |
| Acciones del Banco de España. | 448'00 | 446'00 |
| Id. de la Tabacalera . . . | 389'00 | 389'50 |
| Cambios con Paris . . . . | 35'55 | 35'45 |
| Id. id. Londres . . . | 78'17 | 78'72 |

Buenos Aires, dia 11.—Oro, 237,90.

SEGUNDA CONFERENCIA

Madrid 12 (23 horas).

### D. Jaime de Borbòn

Las últimas noticias recibidas de Venecia anuncian que el príncipe D. Jaime de Borbón se encuentra completamente restablecido de la grave enfermedad que puso su vida en inminente peligro de muerte.

Pero en cambio *El Correo Español* publica hoy un despacho en el que manifiesta que D. Jaime se halla padeciendo un fuerte ataque de reuma que le causa grandes molestias.

### Silvela—Blasco Ibañez
### Cuestión arreglada

Desde las tres de la tarde hasta las ocho de la noche han estado reunidos en el domicilio del señor Gasset, los representantes de los señores Silvela y Blasco Ibañez.

La cuestion ha sido solucionada satisfactoriamente por medio de una acta.

Se dice que en ella consta que Blasco Ibañez se creyó molestado por las frases que le dirigió el señor Silvela en la sesión del Congreso, sin saber si era él autor de los sueltos origen del conflicto.

Como quiera que el Sr. Blasco Ibañez ha declarado rotundamente que aquellos no fueron suscriptos por él, de ahí que los representantes del señor Silvela se hayan dado por satisfechos, por entender que la afirmación del diputado republicano vale tanto como la condenación de los ataques que fueron dirigidos á determinados políticos y las instituciones.

Los padrinos del señor Silvela se han reservado el uso para hacer del acta lo que estimen conveniente.

El arreglo de la cuestión llevada á cabo en forma tan incomprensibte á lo menos, por lo que respecta al Sr. Blasco Ibañez, ha sido objeto de grandes comentarios.

### Debate contra el duelo

El diputado por esa circunscripción señor Nocedal tiene el propósito de plantear mañana en la sesión del Congreso el debate contra el duelo.

Se cree que éste alcanzará tal importancia que en él tomarán parte los jefes de las distintas minorías, que tratarán el asunto con el detenimiento que merece.

El ministro de Gracia y Justicia irá á la Cámara provisto de todas las disposiciones y leyes que rigen sobre la materia.

Es posible que si hay tiempo para ello, planteará tambien el problema religioso.

### Las obligaciones del Estado

Hoy han ingresado en la Caja del Banco de España por el concepto de Obligaciones generales del Estado 652.000 pesetas.

### El general Aznar

Hasta que termine el curso actual, seguirá al frente de la Escuela Superior de Guerra, el ilustre general Aznar.

En cuanto se celebren los exámenes el señor Aznar tomará posesión de su nuevo cargo de comandante general de la segunda división, que desempeñaba actualmente el general Bernal, siendo nombrado para el cargo de director de la Escuela, un general de división ó uno de brigada.

### El viaje de un ministro

Puede calificarse de marcha triunfal, propia de soberanos, el viaje del señor Villanueva por los pueblos de la provincia de Huesca.

Segun telegrafían de Tamarite de la Litera, á las diez de la mañana llegó el ministro á dicha villa, siendo recibido por el pueblo en masa que lo fué aclamando hasta la Casa Consistorial, en la que el Ayuntamiento obsequióle con un *lunch*.

Las calles estaban engalanadas.

A su salida para Zaragoza se han repetido las mismas manifestaciones de simpatía, demostraciones de afecto que han llegado al grado máximo, cuando el señor Villanueva ha dirigido la palabra al vecindario y manifestado que en breve plazo, quizá mucho antes de lo que pensaban, correrian las aguas por el Canal de Aragon y Cataluña en toda la extensión, beneficiando el preciado elemento á los campos de aquella comarca, hoy en situación aflictiva por la carencia de riego.

### Villanueva en Zaragoza

A las nueve de la noche y en el tren correo de Barcelona ha llegado hoy á la capital aragonesa el ministro de Obras públicas.

En la estación fué recibido por las autoridades civiles y militares, Corporaciones, la plana mayor del partido liberal y público numerosísimo.

El recibimiento ha sido muy cariñoso.

En el ministerio de la Gobernacion acaba de recibirse un despacho del gobernador civil de Zaragoza diciendo que el banquete con que proyectaba obsequiar la Cámara de Comercio al ministro se ha suspendido á causa de la falta de tiempo, dándole en su lugar un *lunch* el Sr. Paraiso en una quinta próxima á la población.

El partido liberal dará mañana al ministro una comida en el Casino Principal.

Mañana visitará el Sr. Villanueva los monumentos más notables, tales como los templos del Pilar y La Seo, Castillo de la Alfajería, Casa de la Infanta, Matadero y Facultad de Ciencias, dando un paseo por la tarde en carruaje con objeto de conocer los alrededores de la población y muy principalmente el barrio de Torrero, próximo al cual se halla el Canal Imperial de Aragón.

En el tren de la noche saldrá el señor Villanueva para Madrid al objeto de despachar con la Reina el viernes próximo.

### Llegada de un vapor

Hoy ha fondeado en el puerto de Santa Cruz de Tenerife el vapor correo de la Compañia Trasatlántica «Alfonso XII» que conduce la correspondencia y pasajeros. Durante la travesia no ha ocurrido novedad á bordo.

### Motin en San Fernando

Telegrafían de Cádiz que grupos numerosos de mujeres y chiquillos han apedreado en San Fernando las fábricas en donde trabajan los obreros que han sustituido á los huelguistas.

Los manifestantes causaron en los edificios daños de relativa consideración, pues rompieron casi todos los cristales.

La fuerza pública despejó los grupos restableciendo la tranquilidad.

Se teme que los huelguistas, sugeridos por la propaganda activa que están haciendo cerca de ellos los anarquistas y otros elementos perturbadores, promuevan en plazo breve disturbios graves.

Las autoridades han adoptado precauciones para sofocar enseguida cualquier intentona que se promueva.

### Los obreros metalúrgicos

Los obreros metalúrgicos llegados á Zaragoza de la ciudad condal han visitado esta tarde al gobernador civil Sr. Moral, para pedirle permiso para la celebración de un mitin el próximo domingo en el teatro Pignatelli.

## Ultima hora

### Un asesinato

Madrid 12 (23 h 15 m.)

Esta noche ha sido asesinada la portera de la casa núm, 9 de la calle de la Reina, por un individuo que entró á robar en la misma.

El asesino dió varias cuchilladas á la víctima.

Cometido el hecho se dió á la fuga pero fué detenido por un cabo de la benemérita que á la sazón pasaba por el lugar del suceso.

El criminal en sus declaraciones ante el Juzgado ha incurrido en grandes contradicciones.

El crimen ha impresionado al vecindario el que forma corrillos comentando el suceso frente á la casa mencionada.

### Estado de sitio

Madrid 12 (23 h. 30 m.)

*Paris*—Se ha recibido aquí un despacho de Nueva York diciendo que las autoridades han declarado en estado de sitio la ciudad de Pettersnouth, para impedir que las turbas se apoderen de los efectos y objetos que existen la calle y que fueron salvados del incendio ocurrido dias pasados y de cuyo siniestro di á ustedes cuenta oportunamente.

Entre las ruinas de los edificios hay grandes cantidades de dinero.

Las fuerzas del Ejercito han tomado posiciones en los puntos cercanos al barrio quemado.

MERCEETA


## Venta de dos terneras

para recriar, una bretona de catorce meses y otra de ocho meses suiza, las dos de raza superior. Dirigirse á doña Matilde Palacio, en Marcilla (Navarra). 8—4

## ¡¡¡Paraguas???

Donde se pueden comprar con una gran economía de precio es en la fábrica de *Narciso Inda* POZO-BLANCO NUM. 6

Nota. En el taller de composturas de esta fábrica se admiten cuantos arreglos y composturas se deseen concernientes al ramo de paragüería. x 10—7

## Amasadora

Se vende un cubo de amasar de cabida de diez robos de masa, en buenas condiciones. Dirigirse al panadero de Campanas. —8

## Fábrica de abonos

QUIMICOS, MINERALES Y ORGANICOS
*de Subiza, Aldaz y Compañía*
*PAMPLONA*

Instalada esta fábrica con arreglo á los últimos adelantos, se halla en condiciones de fabricar los abonos más recomendables para todos los terrenos y cultivos, pudiendo cumplimentarse los pedidos que se le confíen por importantes que éstos sean.

Para informes y pedidos dirigirse á *D. Fermín Subiza, San Antón, 12.* 60=58

## Venta de irascos

El que desee comprar cincuenta irascos gordos puede dirigirse á don Luis Iriarte, en Ujué. 4—u.

## Fonógrafo

En la calle de Pellegerías, núm. 46, hay de venta un bonito fonógrafo con varias piezas y se dará arreglado. 3—3

## Vides americanas

Las hay de venta en Miranda de Arga, de variadas y diferentes clases, estacas y barbados, pertenecientes á las posesiones de don Eugenio Alfaro, vecino de dicha villa á quien se le harán los pedidos. 15—4

## Se arriendan

los almacenes de los herederos del Sr. Lafourcade existente en Biurrun-Campanas (Navarra) hay tinos para almacenar 300 pipas de vino, para tratar con su representante en Ricla (Aragon) 30—26

## Venta de casa

Se vende la casa número 46 de la calle San Gregorio en esta ciudad; para hacer proposiciones, en el Paseo de Valencia, núm 8, tienda. x 6—4

## Modesto Utray

CALLE DE SANTO DOMINGO, 2, 1.º

Cok de gas clase superior en sacos de 50 kilógramos.

Mínimum de venta dos sacos. 7—7

## Modesto Utray

CALLE DE SANTO DOMINGO, 2, 1.º

Cok picado y sin picar en sacos de 50 kilógramos.

Mínimum de venta dos sacos. 7—7

## Modesto Utray

CALLE DE SANTO DOMINGO, 2, 1.º

Carbon avellana lavado clase superior para fraguas.

Mínimum de venta 100 kilos. 7—7

## Modesto Utray

CALLE DE SANTO DOMINGO, 2—1.º

Carbón de piedra clase superior para cocinas económicas.

Mínimun de venta 100 kilógramos. 7—7

## Modesto Utray

CALLE DE SANTO DOMINGO, 2, 1.º

Depósito de los ricos vinos marca LA RIOJA ALTA.—Precios de fábrica. 7—7

## Toquilla

La persona que hubiese encontrado una toquilla de señora color paja, que se perdió la noche del martes desde la calle Tejería al teatro principal, se servirá entregarla en la calle de Tejería núm. 35, 4.º y se gratificará. 1—1 p

## Nueva joyería

DE J. FLORENZANO

Tengo el gusto de participar á mis constantes favorecedores y al público en general, que he abierta en la plaza de la Constitución núm. 38, un nuevo establecimiento de joyería montado con todos los adelantos del arte, dedicándome con especialidad á los trabajos de oro y pedrería, pudiendo asegurar que cuantos me honren con sus encargos, han de quedar satisfechos de la calidad del trabajo y de la economía en sus precios.

Se compra plata, oro y toda clase de piedras finas.

PLAZA DE LA CONSTITUCION, NUM. 38
8—1 (a)

## Luz Landaner Xifre

Gran compañía de alumbrado por acetileno.

Depósito de lámparas de todas clases. Instalaciones particulares y para casinos, sociedades de recreo y grandes edificios.

Depósito de carburo de calcio á precios sin competencia.

Unico representante en Navarra Juan Florenano, Plaza del Castillo, núm. 38, platería. 15—1 (a)

## Fábrica de paraguas

DE E. FLUITIERS Y C.ª—Chapitela, 14

Unica casa que puede demostrar que fabrica este artículo, asi como sombrillas y bastones y por este motivo no hay quien pueda competir con los precios tan baratos como tiene marcados sus géneros.

Se hacen toda clase de composturas en los mismos artículos á precios sumamente baratos.

Se ponen telas á paraguas desde 2'50 pesetas.

No confundirse, Chapitela, 14.

AVISO.—Participamos á nuestra numerosa clientela y al público en general que nada tenemos que ver con la paragüería que han puesto en el local que esta casa ocupó en la calle de Pozoblanco. 10—1

## Plaza de toros de Tafalla

Se arrienda la plaza de toros para dar las corridas en las fiestas de Agosto de este año, á cuyo fin se admitirán en la Secretaria del Municipio proposiciones en pliego cerrado hasta el último dia inclusive del presente mes.

Siendo libres las proposiciones, el Ayuntamiento se reserva el derecho de admitir la que considere más ventajosa, y el de desechar todas si no las encuentra convenientes.

Tafalla 11 de Febrero de 1902.—El Ayuntamiento y en su nombre el alcalde presidente, Eugenio Perez de Ciriza.—Con su acuerdo, Francisco Arraiza, secretario. 3—1

## Enriquece

la sangre depauperada, fortalece y consolida los huesos, excita y tonifica el sistema nervioso el *Ferroneurol* granulado, pudiéndolo emplear sin peligro los niños, los viejos y los convalecientes. Farmacia de M. Negrillos, Pamplona. 20—11

## Pérdida de perro

La persona que hubiera recogido uno de caza, raza Pointer, blanco con manchas color chocolate en la cabeza y en un costado, que obedece al nombre de *Lor*, puede dirigirse para entregarlo á la calle de Navarrería núm. 41, y se le gratificará, 4—1

## El planchado

de Josefa Minué, situado en el núm. 32 de la calle de San Nicolás, se ha trasladado á la calle de Dormitalería núm. 28, entresuelo. 3—1

## 15.000 pesetas

Se desea imponer sobre casa en Pamplona. Dirigirse á Sebastian Gastearena, plaza del Castillo núm. 36, 3.º 4—1

## Hermosos caballos

La persona que quiera comprar un par de caballos hermanos, propios para un coche de lujo, uno de cuatro años y el otro de cinco, pelo pelicano, puede acudir á la feria de Tafalla, donde estarán expuestos en el ferial los dias 13 y 14 del corriente. Dichos hermosos caballos son de don Julian Yarnoz, de Artajona. x 2—1

## Vacante de secretario

Por defunción del que la desempeñaba, se halla vacante la secretaría del Ayuntamiento de la ciudad de Viana, con la dotación anual de 1.200 pesetas, más los emolumentos propios de dicho cargo y bajo las condiciones que se hallan de manifiesto en la misma.

Los aspirantes podrán dirigir sus solicitudes al alcalde que suscribe, hasta el dia 25 del actual.

Viana 9 de Febrero de 1902.—El alcalde, *F. Elizalde.* 4—1

## Venta

Se vende la corraliza llamada de los «Aguileres» situada en jurisdicción de Arguedas, en pública y extrajudicial subasta, que tendrá lugar á las once horas del dia 28 del presente mes de Febrero en Pamplona en la notaría del licenciado don Juan Miguel Astiz, bajo el precio y pliego de condiciones que estarán de manifiesto. 3—1

## Ferias de Tafalla

En la plaza de Navarra núm. 2 y durante los dias de feria expondrá un bonito y elegante surtido en el ramo de platería, joyería, relojería y objetos de metal blanco el conocido y nada advenedizo joyero don Modesto Lafuente, el cual dará los géneros más baratos y mejor garantizados que la casa más acreditada.

Talleres especiales para la construcción y arreglo de artículos del ramo en Pamplona, Constitución, 3.

Se reciben encargos. 2—1

## Vacante de médico

Por dimisión del que la desempeñaba, se halla vacante la plaza de Médico Municipal, con el sueldo anual de 375 pesetas, pagadas por semestres vencidos y por la asistencia á las familias pobres y demás obligaciones del reglamento de 14 de Junio de 1891.

Además, las familias acomodadas pagarán tambien al año y por semestres vencidos 2.500 pesetas por los servicios á las mismo; comprometiéndose, á darle al que ocupe dicha plaza, además, casa libre y decente en el pueblo de Tajonar y una gratificación de 125 pesetas al año, estas si cumple bien con las condiciones puestas para este fin y que obran de manifiesto en la Secretaria del Ayuntamiento para el que guste enterarse.

Los aspirantes, que deberán ser licenciados en Medicina y Cirugía, presentarán sus instancias acompañadas de sus hojas de servicios ó copia de las mismas, al Alcalde que suscribe en término de 30 dias, contados desde que aparezca este anuncio en el *Boletin Oficial.*

Valle de Aranguren.—El Alcalde, Romualdo Uriz. 1—1

## La papelera española

*Compañía anónima domiciliada en Bilbao*

Venciendo el segundo plazo del pago de las acciones de dicha compañía el 15 del corriente, pueden los señores suscriptores efectuarlo en los establecimientos de crédito siguientes:

Banco Guipuzcoano de San Sebastian, Lasquivar y compañía, San Sebastian; Irurzun y compañía, Pamplona; Manuel Larumbe, Vera; Rafael Picavea, Bilbao.

Bilbao 10 de Febrero de 1902. 3—2

## Molinero

Desea colocarse uno que entiende de motores eléctricos. Dirigirse á Luis Huarte, Navas de Tolosa, 35, Pamplona. 3—3 p

## La Junta directiva

de la Sociedad de corralizas de Artajona pondrá en pública subasta el dia 14 del corriente la yerba de la corraliza de Aitacayo bajo la postura y condiciones que se leerán en el acto. —El presidente, *Juan Lascarro.* 3—3

## Coto de caza

Se arrienda en pública subasta por término de cuatro años la caza del soto que fué de Alfaro, propiedad del Excmo. Sr. Marqués de Alcañices, bajo el pliego de condiciones que estará de manifiesto en su administración de Cadreita.

El remate tendrá lugar el dia 25 del corriente mes de Febrero. 8—2

## Venta de caballos y coches

El dueño de la empresa de coches de Tafalla á Pamplona y vice-versa, pone á la venta doce caballos y machos superiores acostumbrados á toda clase de trabajo, más tres coches de distinto número de asientos y en las mejores condiciones: para más detalles dirigirse á don Venancio Larralde, en Barasoain. 8—3

## Ocasión

En la casa de préstamos de la calle de Pellegería núm. 46, se vende media sillería tallada recien comprada; se dará barata. En la misma casa se siguen haciendo toda clase de préstamos. 3—3

## Vides americanas

Las hay de venta en Puente la Reina de variadas y diferentes clases, estacas y barbados. Dirigirse á doña Evarista Gaston, vecina de Puente la Reina. 4—2 p

## Camisería 19000

Camisas de piqué, de pliegues, bordadas y lisas, elegantes formas

Guantes de todas clases y colores.

Corbatas modelos y dibujos novedad. Cuellos y puños, pañuelos de hilo y seda, géneros de punto.

Pozo-blanco 19. x —5

EL SEÑOR

**D. PEDRO DE ALCANTARA LOPEZ Y ERRAZU**

Falleció á las tres de la madrugada del dia 8 del corriente

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS
*Y LA BENDICION DE SU SANTIDAD*

*Sus desconsolados hermanos y demás parientes*

SUPLICAN á sus amigos y conocidos se sirvan encomendar su alma á Dios y asistir á los funerales que en sufragio de la misma se celebrarán en la iglesia parroquial de San Lorenzo, *mañana viernes*, 14 del actual, á las *diez* de la mañana, por lo que recibirán especial favor.

Pamplona 13 de Febrero de 1902.

*No se reparten esquelas.*

El duelo se despide en la iglesia.

2008 Ministerio de Cultura

# Sociedad vitícola

para facilitar la reconstitución de los viñedos por

**los nuevos híbridos productores directos**

resistentes á la filoxera y á todas las enfermedades destructoras de la viña.

**Sin tratamiento alguno**

Sin injertar; sin sulfatar; sin azufrar;

**Seguridad de tener:** buena viña; buena cosecha, y buen vino.

Administración y Despacho: calle Tantarantana 32, Barcelona.—Explotación y Campos de Experiencia: en Cardedeu cerca de Barcelona.
Se envía el catálogo de precios á quien lo pida.
Agencia General para la provincia, *La Navarra Agrícola*: Estafeta 71, Pamplona.
m. y v. —15

PÍLDORAS Y UNGÜENTO DE

# HOLLOWAY.

JUSTAMENTE RENOMBRADOS.

**LAS PÍLDORAS** purifican la sangre, corrigen todos los desórdenes del hígado, del estómago, de los riñones é intestinos y son de un valor inapreciable en todos los desórdenes que afligen al sexo femenino ... niños.

**EL UNGÜENTO** es el solo remedio seguro para males de piernas, llagas, úlceras, heridas inveteradas. Para la curacion de bronquitis, males de garganta, toses, resfriados, gota, rheumatismo, hinchazones glandulares y todas las enfermedades de la piel no tiene igual.

Elaborados solamente en el 78, New Oxford Street, Londres, y vendidos por todos boticarios del mundo entero.

Depósito en Pamplona: Farmacia de Aguinaga, Zapatería 25.

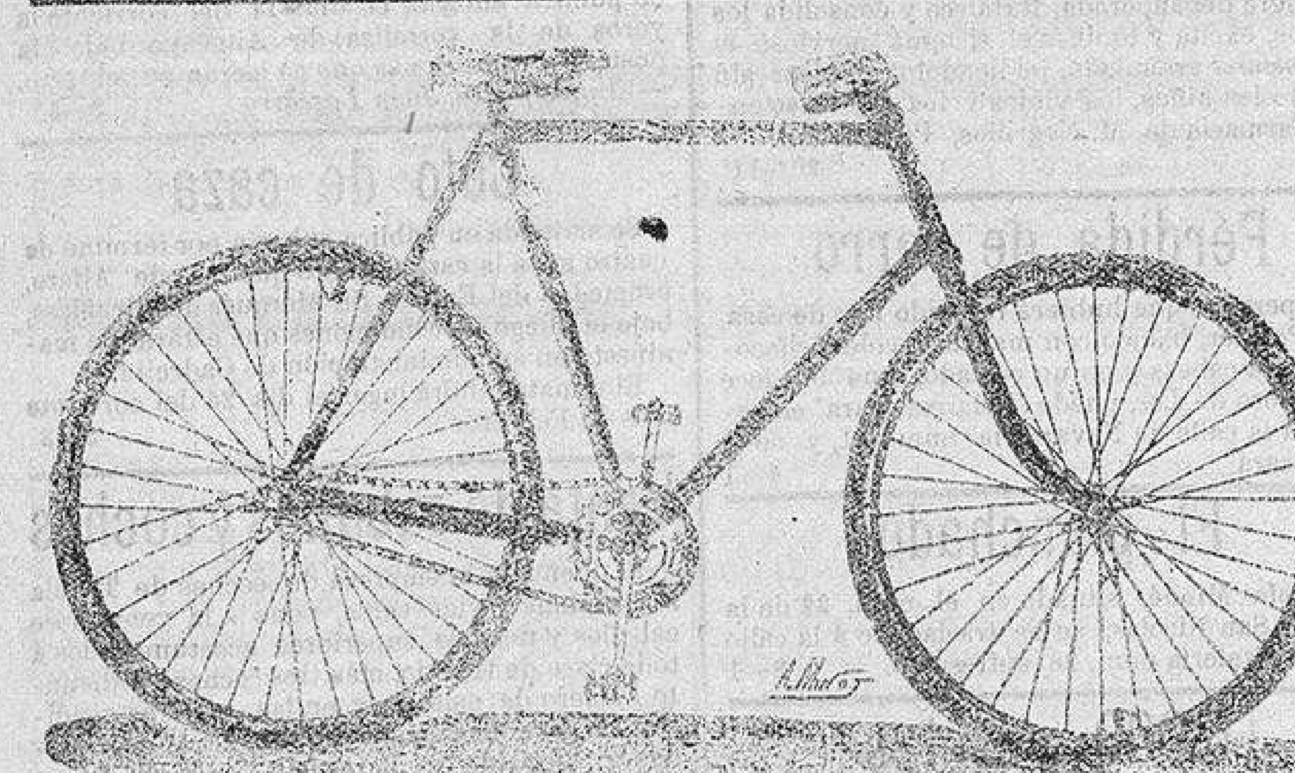
CURACION CIERTA DE LAS ENFERMEDADES URINARIAS

# SANTALOL SOL

Premio «RENUNCIADO» en la Exposicion Universal de Paris de 1900

Hasta hace poco se sabia tan solo que las propiedades medicinales de la esencia de sándalo estaban en relacion con la procedencia del leño de que se extrae; pero ahora se ha comprobado plenamente que la esencia de sándalo es más activa cuanto mayor ser la cantidad que contenga de SAETALOL. Este producto resulta ser el remedio específico para curar con prontitud la BLENOGRACIA, catarro vesical, cristilis aguda, albúmina en los orines y en general todas las enfermedades especiales de las vias urinarias. El SANTALOE se emplea en la misma forma que el sándalo. El SANTALOL se vende en todas las farmacias. Pídase prospectos.

Depósito: Farmacia Sol, Cortes, 226 (frente á la Universidad). Barcelona. PAMPLONA: Doctor Artieaga, Paseo de Valencia 32, Marquina y principales farmacias.



# NUNCA VISTO

BICICLETAS DE OCASION DESDE 40 PESETAS EN ADELANTE
——NUEVAS SIN ESTRENAR DESDE 195 PESETAS IDEM——

**VENTA A PLAZOS**

Representante de las mejores fábricas extranjeras.—Se admiten encargos para cualquier marca al mismo precio que la fábrica.

——SE ALQUILAN BICICLETAS DESDE DOS REALES POR HORA——

Se hacen toda clase de reformas y reparaciones.—BELTRAN PUNTOS, 13 Pozo blanco 13, Pamplona.

Para Curar los

# VICIOS DE LA SANGRE

ya sean hereditarios ya adquiridos,

*la experiencia ha demostrado, muy particularmente en los Hospitales de París, que el mejor específico conocido hasta hoy es el*

# ELIXIR DÉRET

VENTA AL POR MAYOR en España: 110 Bruch, Barcelona.

733

# Agenda Culinaria

PARA 1902

Libro de la compra con minutas y recetas para cada uno de los dias del año por la Duquesa Laura.

Precios: En Madrid, encartonada, 2 pesetas. En provincias, idem, 2,50 pesetas.

*Este importante libro contiene*: Calendario para todo el año.—Agenda en blanco para apuntar los gastos de la compra.—Dos minutas, una de almuerzo y otra de comida, para cada uno de los dias del año, etc.

Se halla de venta en la Librería editorial de Bailly-Baillière é Hijos, Plaza de Santa Ana, número 10, y en todas las librerías de Madrid y provincias.

PÍLDORAS Y JARABE de

**BLANCARD**

con Ioduro de Hierro inalterable CONTRA la Anemia, la Pobreza de la Sangre, la Opilacion, la Escrófula, etc.

Exíjase el Producto verdadero con la firma BLANCARD y las señas 40, Rue Bonaparte, en Paris.

Precio: PÍLDORAS, 4 fr. y 2 fr. 25; JARABE, 3 fr.

# SOLUCION PAUTAUBERGE

al Clorhidro-Fosfato de Cal Creosotado

*El remedio más eficaz para curar*: las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRÓNICAS

L. PAUTAUBERGE, 22, Rue Jules-César, Paris Y LAS PRINCIPALES BOTICAS.

# Chocolates y cafés

DE LA

# COMPAÑIA COLONIAL

TAPIOCAS Y THÉS

38 RECOMPENSAS INDUSTRIALES

Depósito general, calle Mayor números 18 y 20.—MADRID

MEDICAMENTOS NOTABLES Y EFICACES

preparados por el Dr. ANDREU de Barcelona aprobados por muchas academias y sancionados por una larga y no interrumpida serie de curaciones obtenidas desde el año 1865

# LA TOS

ya sea catarral ó de constipado, seca, nerviosa, ronca, fatigosa y la llamada vulgarmente de sangre, por fuerte y crónica que sea, se cura ó se alivia siempre con las

**PASTILLAS DEL DR. ANDREU**

Son tan rápidos y seguros los efectos de estas pastillas que á las primeras tomas se siente ya un alivio que sorprende y anima, el pecho y la garganta se suavizan, se produce la espectoración con facilidad y casi siempre desaparece la TOS por completo antes de terminar la primera caja.

Muchísimas son las personas que con estas pastillas han curado una de estas toses tan incómodas y pertinaces, que al menor resfriado se reproducen de una manera insoportable.

**Los que tengan ASMA ó sofocación** de cualquier clase usen los CIGARRILLOS ANTIASMÁTICOS que prepara el mismo DR. ANDREU y se lo quitarán al instante.

Los ataques de ASMA por la noche, se calman también al momento con sus PAPELES AZOADOS; basta quemar uno dentro de la habitación para que el enfermo pueda dormir tranquilo toda la noche.

Los molestísimos resfriados de la nariz y de la cabeza, se curan en muy pocas horas de la manera más fácil y sencilla con el

**RAPÉ NASALINA**

que prepara el mismo DR. ANDREU (*véase el prospecto*).

**PARA TENER LA BOCA** SANA, HERMOSA y FUERTE, y no padecer DOLORES de MUELAS, usen el ELIXIR y los POLVOS de **MENTHOLINA DENTÍFRICA**

que prepara el mismo autor. Su uso perfuma el aliento, emblanquece la dentadura, calma el dolor de muelas y fortifica notablemente las encías, evitando las caries y oscilación de los dientes.

*Pídanse estos medicamentos en todas las farmacias.*

**Regaliz Pectoral L. B.** Á BASE DE **ALQUITRAN**

La Superioridad de esta pasta, sobre las otras pastillas, ha sido reconocida por todos los que han hecho uso de ella. PRECIO DE LA CAJA: 3 REALES.


# Forjador

Se necesita uno para el herrage de los carros en la carretería de Julian Ruiz en Pitillas de Navarra.

# Venta en Valtierra

Y ARGUEDAS (NAVARRA), de las fincas pertenecientes á la testamentaría de don Martín Rodríguez. Para informes á don Martín Rodríguez, en Armada (León), á don Marcial del Río en Madrid, Tabernillas 23, ó á don Antonio Gonzalez, Príncipe, 11, Aranjuez m. —3

# Servicios de la Compañía Trasatlántica

*Línea de Filipinas.*—Trece viajes anuales, saliendo de Barcelona cada cuatro sábados, á saber: 4 Enero, 1.º Febrero, 1.º y 29 de Marzo, 26 de Abril 24 Mayo, 21 Junio, 19 Julio, 16 Agosto, 13 Septiembre, 11 Octubre, 8 Noviembre y 6 de Diciembre; directamente para Port-Said, Suez, Aden, Colombo, Penang, Singapore y Manila, sirviendo por trasbordo los puertos de la costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China, Japon y Australia.

*Línea de Cuba y Méjico.*—Servicio del Norte. Servicio mensual á Veracruz, saliendo de Bilbao el 16, de Santander el 19 y de Coruña el 20 de cada mes, directamente para Habana y Veracruz. Combinaciones para el litoral de Cuba; centro de América y Norte y Sur del Pacífico.

Servicio del Mediterráneo: Servicio mensual saliendo de Barcelona el 25, de Málaga el 27 y de Cádiz el 30 de cada mes directamente para New-York, Habana, y Veracruz. Combinaciones para distintos puntos de los Estados Unidos y litorales de Cuba. Tambien se admite para Puerto Plata; con trasbordo en Habana.

*Línea de Venezuela Colombia.*—Servicio mensual, saliendo de Barcelona, el 11, el 13 de Málaga, y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Colón, Sabanilla Puerto Cabello y la Guayra, admitiendo pasaje y carga para Veracruz con trasbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las compañías de navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. Combinación para el litoral de Cuba y Puerto Rico. Se admite pasaje para Puerto Plata, con trasbordo en Habana.

*Línea de Buenos-Aires.*—Servicio mensual saliendo de Barcelona el 2 y de Cádiz el 7 de cada mes, directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

*Línea de Canarias.*—Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 17, de Valencia el 18, de Alicante el 19, de Málaga el 20 y de Cádiz el 22 de cada mes, directamente para Casablanca, Mazagán, Las Palmas y Santa Cruz de Tenerife, regresando por Cádiz, Alicante, Valencia y Barcelona.

*Línea de Fernando Póo.*—Servicio bimestral, saliendo de Barcelona el 25 de Enero y de Cádiz el 30 y así sucesivamente cada dos meses para Fernando Póo con escala en Casablanca, Mazagán y otros puertos de la costa occidental de Africa y Golfo de Guinea.

*Línea de Tanger.*—Salidas de Cádiz: lunes, miércoles y viernes.

Salidas de Tanger: martes, jueves y sábados.

Agente en Pamplona, Ricardo Samaniego.

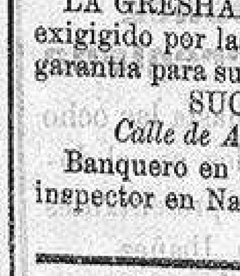

# Vino Pinedo

DE KOLA COMPUESTO

(Tónico nutritivo.)—Kola, coca, cacao, guaraná y ácido fosfórico. Convalecencia, anemia, raquitismo, afecciones nerviosas y cardíacas. Recomendado en el embarazo, lactancia, histerismo, digestiones difíciles, fatiga intelectual y corporal.—Puntos de venta. Farmacias de Pinedo, Cruz 10 y Gran Vía, 14, Bilbao: en Pamplona farmacia del Dr. Marquina. Pídase en todas las farmacias.

—47 (a)

SUCURSAL ESPAÑOLA
*DE LA COMPAÑIA INGLESA*



# La Gresham

(*The Gresham Life Assurance Society Ld.*)
FUNDADA EN LONDRES EN 1848,
y establecida legalmente en España desde 1882

SEGUROS SOBRE LA VIDA
Y RENTAS VITALICIAS

POLIZAS INDISPUTABLES
BENEFICIOS CAPITALIZADOS
PRIMAS MUY MODERADAS

Con la participación en el 90 por 100 de los beneficios, los Asegurados en esta Compañía gozan de todas las ventajas que les podría ofrecer una Sociedad mutua sin estar sujetos á sus responsabilidades.

LA GRESHAM tiene constituido el depósito exigido por las leyes fiscales vigentes como garantía para sus asegurados en España.

SUCURSAL ESPAÑOLA
*Calle de Alcalá, 23 dupl.—MADRID*

Banquero en Navarra; don Eustaquio Olaso inspector en Navarra, don Cándido Manterola.


Imp. de El Eco de Navarra

# BOLETIN RELIGIOSO

SANTORAL

DIA 13 JUEVES.—Santa *Catalina* virgen.—Fué Santa Catalina de Rizzis educada, desde sus más tiernos años, en el santo temor de Dios, en Florencia, su patria. Tuvo una oración muy elevada. en la cual gozó muchas veces inefables consuelos. A los 14 años vistió el hábito de Santo Domingo en Toscana, y en la misma edad era ya un ejemplar casi inimitable de todas las virtudes cristianas. Se ejercitó en austerisimas mortificaciones, y por último murió el 2 de Febrero de 1589.

Todos los vicios son temibles en los que viven bien.

Gregorio y Esteban obispos.

Para realizar esta grande obra fundó la reli-

CULTOS

Oficio de San Francisco de Sales con rito doble y color blanco

*En la Catedral.*—A las nueve horas menores y misa con sermón por cuaresmero.

A las quince vísperas completas, rosario, maitines y laudes.

A las cinco y media rosario de los Esclavos

*En San Saturnino.*—Cuarenta horas desde las diez y seis y media hasta las diez y ocho.

SERVICIO PARROQUIAL DE ENFERMOS

*San Saturnino*—Mayor 22, 3.º
*San Juan Bautista*—Navarrería 84, 2.º
*San Nicolás*—San Gregorio 17, 2.º
*San Lorenzo*—Mayor 91, 3.º
*San Agutin.*—Bajada San Agustin 9, 3.º

# ESTAFETA LOCAL

| COTIZACION DE AYER — Valores de Navarra | PRECIOS Antr. | Utl.º |
|---|---|---|
| Deuda provincial al 4 por 100 | 108'50 | 108'50 |
| Deuda municipal al 4 por 100 | 108'50 | |
| Crédito Navarro | | |
| La Navarra (Villava) | | |
| Papelera Navarra | | |
| Fábrica del Bidasoa (Vera) | | |
| Id. id. obligaciones al 5 por 100 | | |
| La Vinícola (Campanas) | | |
| Tejería Mecánica Pamplonesa | | |
| Balneario de Betelu | | |
| Aguas de Arteta | | |
| Iruña | 106 | |
| Azucarera (Marcilla) | | |
| Azucarera (Tudela) | | |
| La Agrícola | | |
| Electra Pamplonesa | | |
| La Vasco Navarra | 135 | 136,50 |
| Id. completamente liberadas | | |
| Sociedad Navarra de Panificación | | |
| Electra Bidasoa | | |
| La Actividad | | |
| Electra-Irati | | |
| «La Vasconia» | 112 | 112 |
| Aguas minerales de Burlada | | |

(*Del Boletín de los Corredores de Comercio de Pamplona.*)

EL TIEMPO

| | |
|---|---|
| Temperatura máxima de anteayer | 9'3 |
| Id. mínima de ayer | 6'0 |
| Altura barómetrica á las 9 de ayer. milímetros | 712'7 |
| Espacio recorrido por el viento en dichas 24 horas en kilómetros | 164 |

EN EL MATADERO

Reses sacrificadas: bueyes ó vacas 2; terneras 4; carneros churros 6; id. merinos 0; ovejas 0.

REGISTRO CIVIL

En el Juzgado municipal de esta ciudad se hicieron ayer las siguientes inscripciones:

Nacimientos.—Varones 0; hembras 0.

Defunciones.—Juana Ferrán, de 75 años, de Pamplona; Faustino Asin, de 80 años, de Cáseda; Francisco Fustínce, de 62 años, de Ujué; Dolores Perez, de 74 años, de Villar de Arnedo (Logroño); Manuel Obecheo, de 72 años, de Lezaeta; Arcadio Arzabalaga, de 5 años, de Pamplona.

Matrimonios.—Ninguno.

CARCEL DE PAMPLONA

Existencia en el dia de ayer:

| | |
|---|---|
| De causa pendiente | 29 |
| Arresto mayor | 8 |
| En expectación de marcha | 12 |
| Total | 49 |

VIAJEROS

Han llegado á las fondas y casas de huéspedes de esta ciudad, las personas siguientes:

Don Antonio Tort, don Nicolás Badia, don Tomás Larraga, don Mariano Isturiz.

EN EL ALMUDI

Cotización oficial.

Precios que rigieron ayer:

Trigo 4'09 pesetas doble decálitro; (28'00 reales robo); avena 2,17; (12'20 robo); cebada 0,00; (00'00 robo); habas duras 3,64: (20'50 robo); id. archas 0,00; (00'00 robo); beza 3'91: (22'00 robo); maiz 3'20; (18,00 robo); aircol 3'34: (18'80 robo); giron 3'29; 18'50; alholva 3.82; (21'50 robo); ezcandia 0'00; linosa 00; (00,00.)

Vendidos 70 robos en trigo y cereales ó sean 98 dobles decálitros 5 litros.

# SECCION AMENA

NOTAS CÓMICAS:

En el momento en que un individuo tomaba el tren para Sevilla, fué detenido por un acreedor pertinaz.

Dispense usted—le dice el viajero—parto en seguida, y ya sabe usted que el tren no espera nunca.

El acreedor, al ver marchar al convoy:

—¡Dios mío! ¡Que suerte tienen los trenes!

Un estudiante que encuentra á un molinero montado en un asno, le dice con aire burlon:

¿A dónde vais los dos?

A buscar forraje para los tres—contesta el molinero.

Entre amigos:

—Hace un frio horrible.

—Sí, es general.

—Sin embargo, ayer había un grado menos.

—Pues, en ese caso, el frio sería ayer coronel.

PENSAMIENTOS.

Quien duda, calla.

Las dudas deben interpretarse en lo mejor.

CHARADA.

A un *prima dos tres cuatro*
vestido de largo pusieron,
y al ver las cosas que hacía
¡cuánto sus padres rieron!
Se *una tres cuatro una cuarta*
y á pesar de ser mozuela,
viéndola contonearse
*dos cuatro* estaba su abuela.
Hasta en la misma cocina
se empeñaba en pasearse;
se ensució y con *dos tercera*
tuvo al punto que lavarse.

*Solución á la anterior:* AR-TE-RA.

CHISTE ILUSTRADO:

—Yo iba decidido á todo...
—¿Y entonces, por qué tu mano
no impidió que Robustiano
te pegara de aquel modo?
Recordarlo me horroriza.
—No me comprendiste, Ernesto:
yo digo que iba dispuesto...
á recibir la paliza.

# La cocina práctica

MI PLATO

*Lentejas á la masa.*—En manteca de vaca se hacen enrojecer cebollas y hierbas finas bien picadas; se añade una cucharada de harina, cuando la masa esté hecha, se alarga con agua ó mejor con caldo, y se echan las lentejas, previamente cocidas y escurridas. Se añade un buen sazonamiento de sal y pimienta, se dejan saltear y se sirven.

TRINCHANTE

2008 Ministerio de Cultura